

# بيان الحقائق الأساسية – بطاقة الطالب الدولية وبطاقة درهوم

## Key Facts Statement – International Student Identity Card and Darhoom Card

Key Facts Statement – International Student Identity Card and Darhoom Card	بيان الحقائق الأساسية – بطاقة الطالب الدولية وبطاقة درهوم																																				
<p>This Key Facts Statement provides you with information that you should know prior to availing your International Student Identity Card or Darhoom Card from Abu Dhabi Islamic PJSC ("ADIB")</p> <p>The ISIC (International Student Identity Card) and Darhoom cards are ADIB Cards which allow Cardholder to access funds loaded on the card. The funds can be withdrawn from any ADIB ATMs or Non ADIB ATMs and make local POS purchase transactions in UAE and outside UAE countries.</p>	<p>يزودك بيان الحقائق الأساسية هذا بالمعلومات التي يجب عليك معرفتها قبل الاستفادة من بطاقة الطالب الدولية وبطاقة درهوم من مصرف أبوظبي الإسلامي ش.م.ع. («المصرف»)</p> <p>إن بطاقات الطالب الدولية وبطاقات درهوم هي بطاقات من مصرف أبوظبي الإسلامي تتيح لحاملها الوصول إلى الأموال الموجودة في البطاقة. يمكن سحب الأموال من أي جهاز صراف آلي تابع لمصرف أبوظبي الإسلامي أو أجهزة صراف آلي غير تابعة لمصرف أبوظبي الإسلامي وإجراء معاملات شراء محلية من خلال نقاط البيع في دولة الإمارات العربية المتحدة ودول أخرى خارج الإمارات.</p>																																				
Shari'a Structure	الهيكلية الشرعية																																				
<p>ISIC Card is linked to either a Saving Account or a Current Account. The Saving Account is a Mudarabah Account, where the Customer as (the "owner of funds" or "Rab-al-Maal") authorizes the Bank which accepted such authorization (as the "Mudarib") to invest the Customer's funds deposited in the Account according to the terms and conditions of the Mudaraba and the achieved profit, if any, will be shared between the parties based on the pre-agreed upon Mudaraba profit sharing ratios.</p> <p>The Current Account is based on the Islamic principle of Qard Hasan where the Customer, as lender deposits the lent balance in the Current Account as a benevolent loan granted to the Bank and is guaranteed by the Bank, on which no profit, any other form of return or contingent, even as a common practice, benefits is payable on the balance of the Current Account.</p> <p>Darhoom Card is linked to Banoon Account which is a Saving account (Mudarbah based account).</p>	<p>إن بطاقة الطالب الدولية مربوطة بحساب توفير أو حساب جاري. إن حساب التوفير هو حساب قائم على صيغة المضاربة حيث إن المتعامل بصفته (صاحب الأموال) أو «رب المال» يقوم بتفويض المصرف الذي قبل هذا التفويض بصفته (المضارب) لاستثمار أموال المتعامل المودعة في الحساب وفقاً للشروط وأحكام المضاربة، ويتم توزيع الأرباح المحققة، إن وجدت، بين المصرف والمتعامل بالنسب التي تم الاتفاق عليها.</p> <p>يقوم الحساب الجاري على صيغة القرض الحسن حيث يقوم المتعامل بصفته مقرضاً بإيداع مبلغ القرض في الحساب الجاري كقرض حسن تم منحه للمصرف الذي يضمن ذلك القرض، دون حساب أية أرباح أو أية منفعة أخرى يتم دفعها على رصيد الحساب الجاري.</p> <p>إن بطاقة درهوم مربوطة بحساب بنون والذي هو حساب توفير قائم على صيغة المضاربة.</p>																																				
Funding Mechanism	آلية تعبئة الرصيد																																				
<p>ISIC and Darhoom Cards can be funded through an ADIB account, any of the ADIB branches, or ADIB CCDM (Cash and Cheque Deposit Machine). Standing Order instructions can also be set up for both Cards via branch with the request from guardian/ Customer.</p>	<p>يمكن تمويل بطاقة الطالب الدولية وبطاقة درهوم من خلال الحساب القائم لدى المصرف أو أي من فروع المصرف أو جهاز إيداع النقد والشيكات للمصرف. يمكن إعداد التعليمات الدائمة للبطاقتين عبر الفرع بناءً على طلب ولي الأمر/ المتعامل.</p>																																				
Banking Services fees and charges	لائحة الرسوم والخدمات المصرفية																																				
<p>5% Value Added Tax (VAT) will be additionally added to the amount of the Banking Services fees and charges mentioned below unless explicitly mentioned that VAT is not applicable or inclusive in such amount.</p>	<p>ستتم إضافة ضريبة القيمة المضافة (VAT) وقدرها 5% على جميع رسوم وتكاليف الخدمات المصرفية المذكورة إلى مبالغ الرسوم المذكورة أدناه ما لم ينص على أن مبالغها تشمل ضريبة القيمة المضافة أو أن ضريبة القيمة المضافة ليست مطبقة عليها.</p>																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th>(in AED)</th> <th>ISIC</th> <th>Darhoom</th> <th>بطاقة درهوم</th> <th>بطاقة الطالب الدولية</th> <th>(بالدرهم الإماراتي)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Annual Fee</td> <td>Free</td> <td>Free</td> <td>مجاناً</td> <td>مجاناً</td> <td>رسوم سنوية</td> </tr> <tr> <td>Daily ATM Cash Withdrawal Limit</td> <td>AED 5,000</td> <td>AED 500</td> <td>500 درهم</td> <td>5,000 درهم</td> <td>حد السحب النقدي اليومي من أجهزة الصراف الآلي</td> </tr> <tr> <td>ATM Cash Withdrawal Fee (GCC and international VISA transactions)</td> <td>AED 10</td> <td>AED 10</td> <td>10 دراهم</td> <td>10 دراهم</td> <td>رسوم السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي (معاملات دول مجلس التعاون الخليجي ومعاملات فيزا الدولية)</td> </tr> <tr> <td>ATM Cash Withdrawal Fee UAE Switch (Non ADIB ATM)</td> <td>AED 2</td> <td>AED 2</td> <td>2 درهم</td> <td>2 درهم</td> <td>رسوم السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي في دولة الإمارات العربية المتحدة (أجهزة الصراف الآلي غير التابعة لمصرف أبوظبي الإسلامي)</td> </tr> <tr> <td>ATM Cash Withdrawal Fee On-U's (ADIB ATM)</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>رسوم السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي (مصرف أبوظبي الإسلامي)</td> </tr> </tbody> </table>	(in AED)	ISIC	Darhoom	بطاقة درهوم	بطاقة الطالب الدولية	(بالدرهم الإماراتي)	Annual Fee	Free	Free	مجاناً	مجاناً	رسوم سنوية	Daily ATM Cash Withdrawal Limit	AED 5,000	AED 500	500 درهم	5,000 درهم	حد السحب النقدي اليومي من أجهزة الصراف الآلي	ATM Cash Withdrawal Fee (GCC and international VISA transactions)	AED 10	AED 10	10 دراهم	10 دراهم	رسوم السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي (معاملات دول مجلس التعاون الخليجي ومعاملات فيزا الدولية)	ATM Cash Withdrawal Fee UAE Switch (Non ADIB ATM)	AED 2	AED 2	2 درهم	2 درهم	رسوم السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي في دولة الإمارات العربية المتحدة (أجهزة الصراف الآلي غير التابعة لمصرف أبوظبي الإسلامي)	ATM Cash Withdrawal Fee On-U's (ADIB ATM)	0	0	0	0	رسوم السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي (مصرف أبوظبي الإسلامي)	
(in AED)	ISIC	Darhoom	بطاقة درهوم	بطاقة الطالب الدولية	(بالدرهم الإماراتي)																																
Annual Fee	Free	Free	مجاناً	مجاناً	رسوم سنوية																																
Daily ATM Cash Withdrawal Limit	AED 5,000	AED 500	500 درهم	5,000 درهم	حد السحب النقدي اليومي من أجهزة الصراف الآلي																																
ATM Cash Withdrawal Fee (GCC and international VISA transactions)	AED 10	AED 10	10 دراهم	10 دراهم	رسوم السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي (معاملات دول مجلس التعاون الخليجي ومعاملات فيزا الدولية)																																
ATM Cash Withdrawal Fee UAE Switch (Non ADIB ATM)	AED 2	AED 2	2 درهم	2 درهم	رسوم السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي في دولة الإمارات العربية المتحدة (أجهزة الصراف الآلي غير التابعة لمصرف أبوظبي الإسلامي)																																
ATM Cash Withdrawal Fee On-U's (ADIB ATM)	0	0	0	0	رسوم السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي (مصرف أبوظبي الإسلامي)																																

# بيان الحقائق الأساسية - بطاقة هوية الطالب الدولية ودرهوم

## Key Facts Statement – ISIC and Darhoom

Daily Purchase Transaction Limit	AED 20,000	AED 20,000	20,000 درهم	20,000 درهم	الحد اليومي للمشتريات
Card Replacement Fee	AED 25	AED 25	25 درهماً	25 درهماً	رسوم استبدال البطاقة
Copy of Sales Receipt	AED 25	AED 25	25 درهماً	25 درهماً	نسخة إيصال مشتريات
Additional copy of sales slip / transaction slip	AED 100	AED 100	100 درهم	100 درهم	نسخة إضافية من فاتورة المشتريات / المعاملات
Statement fee through branch (per statement)	AED 10	AED 10	10 دراهم	10 دراهم	رسوم كشف الحساب عبر الفرع (لكل كشف)
Top Up fee (via branch and Cash and Cheque Deposit Machine)	0	0	0	0	رسوم تعبئة الرصيد (عبر الفرع وجهاز إيداع النقد والشيكات)
Non-AED Transaction Service Fee <sup>1</sup>	2.5 %	2.5 %	% 2.5	% 2.5	رسوم خدمة إجراء المعاملات بغير الدرهم الإماراتي <sup>1</sup>
AED International Transaction Service Fee <sup>2</sup>	1.99 %	1.99 %	% 1.99	% 1.99	رسوم خدمة المعاملات الدولية بالدرهم الإماراتي <sup>2</sup>
Balance Enquiry (Using NON-ADIB ATM in the UAE)	AED 2	AED 2	2 درهم	2 درهم	استفسار عن الرصيد (استخدام أجهزة صراف آلي غير تابعة للمصرف داخل الإمارات)
Balance Enquiry (Using Abu Dhabi Islamic Bank ("ADIB/ or Bank") ATM)	0	0	0	0	استفسار عن الرصيد (استخدام أجهزة الصراف الآلي التابعة لمصرف أبوظبي الإسلامي (المصرف / أو البنك))
Decline For insufficient funds (Using Abu Dhabi Islamic Bank ("ADIB/ or Bank") ATM)	0	0	0	0	معاملة مرفوضة لعدم توفر رصيد كاف (استخدام أجهزة الصراف الآلي التابعة لمصرف أبوظبي الإسلامي (المصرف / أو البنك))
Decline For insufficient funds (Using NON-ADIB ATM IN THE UAE)	AED 2	AED 2	2 درهم	2 درهم	معاملة مرفوضة لعدم توفر رصيد كاف (استخدام أجهزة صراف آلي غير تابعة للمصرف داخل الامارات)

**Note:** VAT means "Value Added Tax" imposed on the supply of goods or services under Law No. 8 of 2017 and the related executive regulations or any similar future taxes. This is subject to change as per the instruction of Federal Tax Authority. VAT is exclusive on all above fees and charges unless specified.

**ملحوظة:** ضريبة القيمة المضافة تعني "ضريبة القيمة المضافة" المفروضة على توريد السلع أو الخدمات بموجب القانون رقم 8 لسنة 2017 واللائحة التنفيذية ذات الصلة أو أي ضرائب مستقبلية مماثلة. وهذا عرضة للتغيير وفقاً لتعليمات الهيئة الاتحادية للضرائب. ضريبة القيمة المضافة لا تشمل جميع الرسوم والمصاريف المذكورة أعلاه ما لم يتم تحديدها.

### Key Requirements, Limitations, Obligations and Risks

### المتطلبات الأساسية والقيود والالتزامات والمخاطر

For General Terms and Conditions [click here](#)  
For ISIC Terms and Conditions [click here](#)

للاطلاع على الشروط والأحكام العامة للمصرف [اضغط هنا](#)  
للاطلاع على الشروط والأحكام الحالية لبطاقات الطالب الدولية [اضغط هنا](#)

**Please Note:** The Bank reserves the right to amend the ISIC Terms and Conditions, Banking Services and Tariff Board and other fees payable by the Cardholder from time to time after giving a notice of sixty (60) calendar days, after which the changes shall become effective.

**يرجى ملاحظة:** يحتفظ المصرف بالحق في تعديل شروط وأحكام بطاقة الطالب الدولية ولائحة الرسوم والخدمات المصرفية والرسوم الأخرى المستحقة الدفع من حامل البطاقة من وقت لآخر بعد تقديم إشعار مدته ستين (60) يوماً تقويمياً وبعد ذلك تصبح التغييرات سارية المفعول.

### Key Disclosures

### الإفصاحات الرئيسية

- ADIB Cards terms and Conditions and the General Terms and Conditions for Accounts and Islamic Banking Services shall apply which amongst other things prohibit using any ADIB Card for any non-Shari'a compliant products/ services as determined by the Internal Shari'a Supervisory Committee of ADIB including but not limited to, alcohol, pork products, gambling, tobacco, casinos, bars, nightclubs, merchants selling and/or providing pornography related products and/or services.
- Please do not share your card PIN with anyone. Please be aware, ADIB or its representatives will never ask you for your password, Personal Identification Number (PIN) or One Time Password (OTP).
- In case your Card is lost, stolen, or retained by ATM, please call immediately on 600543216 to cancel the Card.

- تطبق شروط وأحكام بطاقات المصرف والتي من بين أمور أخرى تمنع استخدام أي بطاقة من بطاقات المصرف للدفع مقابل منتجات / خدمات غير متوافقة مع الشريعة الإسلامية على النحو الذي تحدده لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الكحول، ومنتجات لحم الخنزير، والقمار، والتبغ، والكازينو، والبارات والملاهي الليلية وتجارة الأفلام الإباحية والمنتجات أو الخدمات ذات الصلة.
- يرجى عدم مشاركة الرقم السري لبطاقتك مع أي شخص. يرجى الانتباه إلى أن المصرف أو ممثليه لن يطلبوا منك كلمة المرور أو رقم التعريف الشخصي أو كلمة المرور لمرة واحدة.
- في حال فقدان أو سرقة أو احتجاز بطاقتك لدى جهاز الصراف الآلي، يرجى الاتصال فوراً على الرقم 600543216 لإلغاء البطاقة.

1. Added to the Non-AED transactions' wholesale foreign exchange market spot rate that is selected and applied by Visa/MasterCard on the date of conversion in addition to the fee of Visa/MasterCard.  
2. For transactions that take place outside the UAE where the Cardholder pays the merchant in AED.

1. انضاف إلى سعر صرف العملة السائد والمطبق من قبل فيزا / ماستر كارد في وقت تنفيذ معاملة الصرف على المعاملات التي تتم بغير الدرهم الإماراتي مضافاً إليها رسم خدمة فيزا / ماستر كارد  
2. المعاملات التي يتم إجراؤها خارج دولة امارات العربية المتحدة ويدفع لمنها حامل البطاقة للتجار بالدرهم اماراتي.

Cooling-off Period	فترة خيار الشرط
In accordance with the Consumer Protection Regulation and Standards you have the right to a cooling-off option. This is a right to cancel the Card Application Form within five (5) complete business days starting immediately after signing the Application Form (the "Cooling-Off Period").	وفقاً لنظام ومعايير حماية المستهلك، لديك الحق في الحصول على خيار الشرط، أي الحق في إلغاء نموذج طلب البطاقة خلال خمسة (5) أيام عمل كاملة تبدأ مباشرة بعد التوقيع على نموذج الطلب (خيار الشرط).

**Warning: If you choose to waive your right to the Cooling-off Option, you will be bound by the General Terms and Conditions of accounts and Islamic Banking Services, ISIC terms and conditions and schedule of charges with immediate effect.**

**تنبيه: إذا اخترت التنازل عن حقك في الحصول على خيار الشرط، فسوف تكون ملزماً بشروط وأحكام بطاقة الطالب الدولية والشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية الإسلامية فوراً.**

Applicant Acknowledgement	إقرار مقدم الطلب
I / We hereby acknowledge and confirm that the product Key Facts Statement has been read, understood, signed and a copy received by me.	أقر وأؤكد أنني قد قرأت بيان الحقائق الأساسية وفهمته ووقعته واستلمت نسخة منه.
Applicant Name:	اسم مقدم الطلب:
Signature:	التوقيع:
EID No:	رقم الهوية الإماراتية:
Date:	التاريخ: